



Manual de instrucciones y mantenimiento

para

Spritzboy 24 galvanizado

Ref. D 040 063



Le agradecemos la confianza demostrada en nuestros productos. Lea en primer lugar el manual de instrucciones antes de empezar a trabajar con el Spritzboy. Este manual de instrucciones y mantenimiento contiene importantes indicaciones que son imprescindibles para un funcionamiento seguro y sin fallos del Spritzboy. Por ello es importante que conserve este manual siempre junto al Spritzboy.

Instrucciones generales Le recomendamos que los ensayos, ajustes y trabajos de mantenimiento sean efectuados siempre por la misma persona o su sustituto y que se documenten en un libro de mantenimiento. Si necesita realizar alguna consulta, le rogamos que indique el número de serie, número de referencia y denominación del Spritzboy.

Manejo del manual de instrucciones Para que el manual de instrucciones pueda leerse de forma rápida y racional hemos usado símbolos para los consejos prácticos e importantes.

Estos símbolos aparecen junto a los pasajes del texto (hacen referencia, por tanto, únicamente al texto), junto a las imágenes (hacen referencia a los gráficos) o al inicio de las páginas (hacen referencia a todo el contenido de la página).

Si el Spritzboy se utiliza fuera de la República Federal de Alemania, pueden estar vigentes otras prescripciones legales (por ejemplo, depósito a presión VO) para el funcionamiento del Spritzboy, diferentes de las descritas en este manual.

Atención: Preste la máxima atención a estos símbolos.

Significado de los símbolos



Lea el manual de instrucciones.

El explotador (propietario/responsable) debe observar el manual de instrucciones y a instruir a los usuarios de este aparato según el manual de instrucciones.



¡Atención!

Este símbolo identifica descripciones importantes, condiciones peligrosas, amenazas para la seguridad o bien instrucciones de seguridad.

El Spritzboy se comprueba y empaqueta con sumo cuidado en la empresa Schneider Druckluft. No obstante, no podemos excluir daños debidos al transporte. Tómese algo de tiempo y realice una breve inspección visual del Spritzboy antes de la primera puesta en servicio del Spritzboy.

Tenga en cuenta lo siguiente sin falta:

Antes de trabajar con el Spritzboy, infórmese de cómo se elimina la presión completamente del Spritzboy.

Transporte el Spritzboy vacío y habiendo eliminado la presión.

Elimine toda la presión antes de abrir la tapa del Spritzboy.

Cuando trabaje con el Spritzboy utilice siempre la ropa de protección requerida.

No coloque horizontalmente el Spritzboy si todavía hay material en el depósito. El material podría entrar en el reductor de presión y atascarlo.

Atención: En caso de chorreo con arena, la presión de trabajo máxima que se ajustará en el reductor de presión (pos. 410, página 3, punto 3 “Imagen del Spritzboy”), será de 2 bar. La presión máxima que se ajustará en la fuente de aire comprimido (compresor) será de 8 bar.

Está prohibido el uso de arena de cuarzo como medio de chorreo.

Observe las Instrucciones de seguridad

Contenido

1. Datos técnicos.....	3
2. Volumen del suministro	3
3. Imagen del Spritzboy.....	3
4. Uso prescrito	5
5. Instrucciones de seguridad	6
6. Puesta en servicio	7
del depósito de aceite.....	7
7. Puesta en servicio	8
7.1 Materiales líquidos viscosos y revoques.....	10
7.2 Materiales fluidos	14
7.3 Chorrear con arena.....	18
8. Búsqueda de fallos.....	21
9. Tabla de aplicación	21
10. Condiciones de garantía	33
11. Accesorios.....	33
12. Dirección	34

1. Datos técnicos

Consumo de aire:	300	l/min
Presión de trabajo máxima para revoques y pinturas / esmaltes:	8	bar
Presión de trabajo máxima para el chorreo con arena:	2	bar
Contenido del depósito:	24	l
Sobrepresión de funcionamiento máxima permitida del depósito:	8	bar
Calidad del aire comprimido:	Limpio, sin condensados ni aceite	
Dimensiones: Anchura x Fondo x Altura:	450 x 330 x 920	mm
Peso:	25,5	kg

2. Volumen del suministro

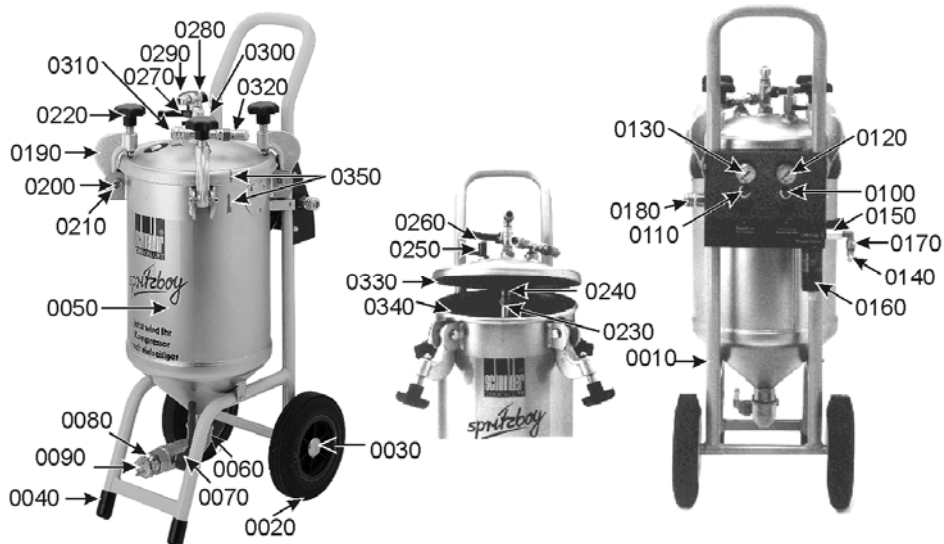
- 1 Tubo de subida extraíble
- 1 Manual de instrucciones para Spritzboy
- 1 Manual de instrucciones para depósito de aire comprimido (documento adjunto al depósito)

3. Imagen del Spritzboy

Pos.	Ref.	Denominación	Cant.
0010	G 507 023	Armazón del Spritzboy	1
0020	G 230 003	Rueda 200 x 50 x 20 mm	2
0030	G 230 006	Fijación rápida para rueda	2
0040	G 020 004	Capuchones de protección	2
0050	G 002 110	Depósito para Spritzboy	1
0060	G 022 022	Ángulo 1 1/4"i x 1"a	1
0070	E 050 089	Válvula de bola 1"i	1
0080	G 010 087	Acoplamiento de garras grande completo	1
		Junta para acoplamiento de garras grande	1
0090	G 010 089	Pieza de cierre para acoplamiento de garras	1

0100	G 012 068	Miniregulador para depósito de material	1
0110	G 012 068	Miniregulador para pistola pulverizadora	1
0120	G 012 060	Manómetro (presión del depósito de material)	1
0130	G 012 060	Manómetro (presión de la pistola pulverizadora)	1
0140	E 700 213	Boquilla insertable R1/4" a (entrada de aire)	1
0150	G 012 033	Miniválvula de bola (entrada de aire)	1
0160	D 221 002	Filtro separador de agua	1

Pos.	Ref.	Denominación	Cant.
0170	E 041 622	Ángulo R1/4" a x R1/4" i	1
0180	E 700 001	Acoplamiento rápido R1/4" a NW 7,2 azul	1
0190	G 010 104	Estribo de apriete	4
0200	G 018 026	Perno de chaveta	4
0210	G 018 032	Pasador	4
0220	G 026 013	Tornillo con mango en estrella	4
0230	G 518 005	Tubo de subida completo	1
0240	G 012 057	Acoplamiento de garras (tapa de Spritzboy)	1
0250	G 012 033	Miniválvula de bola (purgado)	1
0260	G 025 014	Amortiguador (purgado)	1
0270	E 050 086	Válvula de bola (salida superior de material)	1
0280	G 022 016	Ángulo R3/8" x R3/8" i	1
0290	E 770 258	Boquilla doble (salida superior de material)	1
0300	G 019 031	Conexión en T R1/4" i x R1/4" a x R1/4" i	1
0310	E 700 001	Acoplamiento rápido R1/4" a NW 7,2 rojo	1
0320	G 207 010	Válvula de seguridad 8,0 bar; R1/4" a	1
0330	G 004 091	Tapa (sin junta para tapa)	1
	G 007 142	Anillo obturador de cordón (junta para tapa)	1
0340	g 015 010	Suplemento de plástico 16 litros negro	1
0350		Flecha (marca para asiento de la tapa)	1



4. Uso prescrito

El Spritzboy 24 galvanizado es un depósito a presión de material portátil que se utiliza en gran número de aplicaciones en conexión con una fuente de aire comprimido adecuada (compresor).

Con la herramienta neumática correspondiente se puede, por ejemplo:

- Pulverizar revoques
- Pulverizar y laminar pinturas y esmaltes
- Pulverizar productos de limpieza y conservantes para madera
- Chorrear con arena

La preparación de materiales fluidos como esmaltes, pinturas, productos de limpieza o conservantes para madera tiene lugar a través de la salida superior de material (pos. 0270, boquilla doble). El procesado de materiales líquidos viscosos como revoques o medios de chorreo (para chorreo con arena) tiene lugar a través de la salida inferior de material (pos. 0080, acoplamiento de garras).

5. Instrucciones de seguridad



Protéjase usted y su entorno mediante las medidas de precaución adecuadas ante posibles accidentes y tenga en cuenta las siguientes indicaciones por su propio interés:

- El explotador debe garantizar el funcionamiento correcto.
- Mantenga alejados del área de funcionamiento a personas no autorizadas, especialmente a los niños y animales domésticos. Cuando se utilicen pinturas, esmaltes, barnices o materiales similares, así como en caso de chorreo con arena se producen nebulizaciones de pintura, evaporaciones y depósitos de polvo. Por esta razón:
 - **Protéjase usted y proteja al resto de personas que se hallen en las inmediaciones del aparato mediante las medidas de seguridad adecuadas.**
- La manipulación y el mantenimiento del Spritzboy sólo pueden ser efectuados por personas debidamente instruidas. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por personal cualificado (Schneider Druckluft GmbH o por empresas de servicios socias de Schneider Druckluft GmbH).
- En el Spritzboy no podrán efectuarse manipulaciones, reparaciones de emergencia ni podrá usarse para usos ajenos al mismo.
- No desmonte ni manipule los dispositivos de seguridad. No debe modificarse la presión de purgado fijada desde fábrica en la válvula de seguridad.
- **Transporte el Spritzboy vacío y habiendo eliminado siempre toda la presión.**
- Observe el manual de instrucciones separado del depósito.
- **En todos los trabajos de mantenimiento y reparación será de aplicación lo siguiente:**
 - Cierre en primer lugar la miniválvula de bola (pos. 150, entrada de aire) y separe el Spritzboy de la fuente de aire comprimido (tubo flexible de aire comprimido en la boquilla insertable [pos. 0140]). A continuación, elimine completamente la presión del Spritzboy abriendo la miniválvula de bola (pos. 0250, purgado). Ahora ya puede abrir los cuatro tornillos con mango de estrella (pos. 0220) para la tapa del Spritzboy.
 - No puede utilizarse ningún material combustible, ácido, alcalino, explosivo, cáustico, tóxico ni materiales similares.
 - Utilice únicamente piezas de recambio originales.
 - No coloque horizontalmente el Spritzboy si todavía hay material en el depósito. El material podría entrar en el reductor de presión y atascarlo.
 - Los materiales de limpieza para el Spritzboy o, en su caso, las herramientas neumáticas empleadas deberán eliminarse conforme a las disposiciones legales.
 - Observe los manuales de instrucciones de las herramientas neumáticas y del compresor que acompañan al Spritzboy.
 - Puesta en servicio del depósito de aire comprimido
 - La eliminación del aparato deberá efectuarse conforme a las disposiciones legales vigentes.

6. Puesta en servicio del depósito de aceite



Importante

El **explotador** del Spritzboy es **responsable** de que se cree un **libro de ensayos** sin forma (resumen de todos los certificados existentes para el depósito) y de que se ordenen las **comprobaciones periódicas** necesarias.

La comprobación del montaje y las comprobaciones periódicas dependen de la presión máxima permitida para el depósito (bar) y del volumen del depósito (litros).

Del producto de ambas magnitudes (bar x litros) se obtiene el producto del contenido de presión (p x V): Comprobación de depósitos a presión (con depósitos a presión sencillos conforme a RL 87/404/CEE) según el Reglamento de Seguridad industrial (BetrSichV.).

Grupo de ensayo	Producto del contenido de presión (bar x l) con presión p > 1 bar	Comprobación del montaje		Comprobaciones periódicas	Comprobación interior	Comprobación de resistencia
		Sin modelo constructivo	Con modelo constructivo			
GIP	0 < 50	Puede suprimirse	Modelo constructivo no necesario	Persona autorizada	Lo determina el explotador	
I	50 < 200	Puede suprimirse	Modelo constructivo no necesario	Persona autorizada	Lo determina el explotador	
II	200 < 1000	Perito	a.) Compresor portátil / el depósito puede suprimirse b.) Compresor fijo Persona autorizada	Persona autorizada	Cada 5 años	Cada 10 años
III	1000 < 3000	Perito	No hay modelo constructivo posible	Perito	Cada 5 años	Cada 10 años
IV	> = 3000	Perito	No hay modelo constructivo posible	Perito	Cada 5 años	Cada 10 años

- Persona autorizada: competente según el Reglamento de Seguridad industrial
- Perito: por ejemplo, trabajador de TÜV

Estas prescripciones sólo son válidas para la República Federal de Alemania. Para el resto de países serán de aplicación las directrices nacionales correspondientes.

Consejo: La mayoría de nuestros socios disponen de trabajadores que han superado un examen como peritos.

7. Puesta en servicio

Cuando utilice diferentes materiales líquidos (como revoques de dispersión, pinturas o esmaltes) observe las indicaciones del fabricante para el pretratamiento de la base, dilución...

Los materiales empleados deben ser aptos para su pulverización.

En caso de duda, consulte con el fabricante.

En los datos indicados en la "Tabla de aplicación" (página 21 punto 9) se trata de datos aproximados. Estos datos pueden modificarse de acuerdo con las diferentes viscosidades del material o según la temperatura ambiente.

Cuando trabaje con el Spritzboy utilice **siempre** la **ropa de protección** correspondiente.

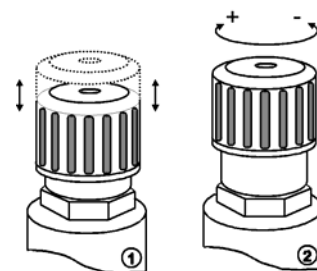
Trabajo	Véase el punto
Materiales líquidos fluidos y revoques:	7.1 Materiales líquidos viscosos y revoques (página 10)
Pinturas, esmaltes, conservantes de madera, soluciones de limpieza, disolventes para papeles pintados y encalados:	7.2 Materiales líquidos fluidos (página 14)
Chorreos con arena:	7.3 Chorreo con arena (página 18)

Generalidades:

Los minireguladores (pos. 0100 y 0110) se ajustan como sigue:

En primer lugar debe desbloquearse el dispositivo de bloqueo subiendo el botón de ajuste (fig. 1). Girando en el sentido de las agujas del reloj (+) aumentará la presión de trabajo.

Girando en el sentido contrario a las agujas del reloj (-) disminuirá la presión de trabajo (fig. 2). Si presiona ahora el botón de ajuste, asegurará el miniregulador contra un giro no intencionado.



En los dos manómetros (pos. 0110 y 0120) puede leerse la presión de trabajo ajustada. Los acoplamientos rápidos (pos. 0180 y 0310) y la boquilla insertable (pos. 0140) son del tipo NW 7,2 ó 7,8. Utilice únicamente tubos flexibles neumáticos con este diámetro nominal.

Apertura de los acoplamientos rápidos: Los acoplamientos rápidos se abren desplazando hacia atrás el anillo de acoplamiento exterior.

Atención: Cuando abra un acoplamiento rápido deberá sujetar obligatoriamente el tubo flexible de aire comprimido, → “golpes con el tubo flexible de aire comprimido”.

Cierre del acoplamiento rápido: Cuando cierre el acoplamiento rápido, sólo debe presionar la boquilla insertable del tubo flexible de aire comprimido en el acoplamiento rápido. El bloqueo tendrá lugar de modo automático.

7.1 Materiales líquidos viscosos y revoques

Para trabajar con materiales líquidos viscosos y revoques necesitará además del Spritzboy los siguientes accesorios:

- Tubo flex. de presión de material combinado Ref. D 740 052
- Placa de presión de material Ref. B 012 087
- Conjunto de tubo pulverizador Ref. D 900 618
- Accesorios para tubo pulverizador (prolongación / ángulo / boquillas)
- Ropa de protección de trabajo

Atención: El procesado de revoques de algodón y fibras textiles sólo es posible con el Spritzboy 40 V 4 A.

1. Lea en primer lugar con atención este manual y el manual de instrucciones y mantenimiento del tubo pulverizador. Observe especialmente las instrucciones de seguridad.
2. Purgue el Spritzboy abriendo la miniválvula de bola (pos. 0250) (eliminación completa de la presión).
3. Afloje ahora los cuatro tornillos con mango de estrella (pos. 0220) del Spritzboy **sin presión** y extraiga la tapa del Spritzboy. A continuación retire el suplemento de plástico (pos. 0340) y el tubo de subida (pos. 0230) (no es necesario para materiales fluidos viscosos / revoques)
4. Conecte el tubo flexible de material combinado (ref. D 740 052) en el acoplamiento de garras (pos. 0080) y asegúrelo con la tuerca

moleteada para evitar que gire. El tubo flexible de aire comprimido se conecta en el acoplamiento rápido azul (pos. 0180).

5. Atornille la boquilla elegida al tubo pulverizador (página 21, punto 9 “Tabla de aplicación”).

6. Conecte a continuación el tubo flexible de presión de material combinado al tubo pulverizador.
 7. Rellene el Spritzboy sin presión con unos 3 – 5 litros de pintura de dispersión. Monte la tapa en el Spritzboy. Observe que las marcas de flecha rojas (pos. 0350) coinciden. Ahora apriete en diagonal los cuatro tornillos con mango de estrella (pos. 0220).
 8. Cierre la miniválvula de bola (pos. 0250, purgado) y la miniválvula de bola (pos. 0150, entrada de aire).
 9. Conecte el Spritzboy con la fuente de aire comprimido (compresor) mediante un tubo flexible de aire comprimido adecuado en la boquilla insertable (pos. 0140).
 10. Ajuste el reductor de presión (de filtro) a la fuente de aire comprimido (compresor) con una presión máxima de 8 bar.
 11. Abra a continuación, la miniválvula de bola (pos. 0140, entrada de aire) lentamente.
 12. Ajuste el miniregulador (pos. 0100, presión de material) a 2 bar.
 13. Ajuste el miniregulador (pos. 0110, presión de pulverización) a 3 bar.
 14. Abra en primer lugar la llave de aislamiento del aire en el tubo pulverizador.
 15. Mantenga el tubo pulverizador en un recipiente vacío adecuado y abra lentamente la válvula de bola de material en el tubo pulverizador.
 16. Si se ha pulverizado la pintura de dispersión (material), deberá cerrarse en primer lugar la válvula de bola de material del tubo pulverizador. Sólo después se cerrará la llave de aislamiento del aire.
 17. Ahora cierre en el Spritzboy la miniválvula de bola (pos. 0150, entrada de aire) hacia la fuente de aire comprimido.
 18. Abra lentamente la miniválvula de bola (pos. 0250) de la tapa del Spritzboy y púrguelo completamente.
 19. Si no pasa más aire comprimido a través de la miniválvula de bola podrá abrirse la tapa del Spritzboy con los cuatro tornillos con mango de estrella y rellenarse con revoque. **Antes de montar de nuevo la tapa del Spritzboy, se colocará sobre el revoque una placa de presión de material (página 33 punto 11 “Accesorios**
 - 20.”).
- Atención:**
El nivel de llenado máximo es de 7,5 cm (incluida la placa de presión de material) por debajo del borde del depósito.
21. Cierre ahora la miniválvula de bola (pos. 0250, purgado) y abra lentamente la miniválvula de bola (pos. 0150, entrada de aire).
 22. Ajuste la presión de material y de pulverización deseadas en el depósito de presión de material (página 21, punto 10 “Tabla de aplicación”).

23. En el tubo pulverizador se abrirá en primer lugar la llave de aislamiento del aire antes de abrir la válvula de bola de material.
24. Realice en primer lugar una pulverización de prueba sobre un trozo de cartón para efectuar un ajuste fino de la presión del material y de pulverización.
25. Atención: Tras el pulverizado, cierre siempre en primer lugar la válvula de bola de material en el tubo pulverizador antes de cerrar la llave de aislamiento del aire del tubo pulverizador.

26. Si no sale más material, deberá rellenarse de nuevo el Spritzboy.
Atención: Cierre en primer lugar la miniválvula de bola (pos. 150, entrada de aire) y separe el Spritzboy de la fuente de aire comprimido (tubo flexible de aire comprimido en la boquilla insertable [pos. 0140]). A continuación, elimine completamente la presión del Spritzboy abriendo la miniválvula de bola (pos. 0250, purgado). Ahora ya puede abrir los cuatro tornillos con mango de estrella para la tapa del Spritzboy. Proceda como se describe en esta lista desde el punto 16 hasta 24.
27. Limpie siempre el Spritzboy inmediatamente después de cada uso.
Atención: Cierre en primer lugar la miniválvula de bola (pos. 150, entrada de aire) y separe el Spritzboy de la fuente de aire comprimido (tubo flexible de aire comprimido en la boquilla insertable [pos. 0140]). A continuación, elimine completamente la presión del Spritzboy abriendo la miniválvula de bola (pos. 0250, purgado). Ahora ya puede abrir los cuatro tornillos con mango de estrella para la tapa del Spritzboy. Cuando sea posible, límpielo con agua. Elimine los residuos de material y las soluciones de limpieza de una forma respetuosa con el medio ambiente. No se olvide de limpiar los tubos flexibles para material y la herramienta neumática. No utilice chorros de agua o vapor para la limpieza porque podrían dañar los dispositivos de medición o seguridad (manómetro, válvula de seguridad...).

8.1 Materiales fluidos

Para procesar materiales líquidos muy fluidos como: pinturas y esmaltes, productos de limpieza y conservantes de madera, disolventes para papeles pintados así como para encalar, necesitará además del Spritzboy, los siguientes accesorios:

- *Para pinturas y esmaltes:*
 - Pistolas para pulverizado de pintura:
 - Optimal 2001 M-HLVP Ref. D 030 240
 - Alternativa:* FP 2000 M-MA Ref. D 030 195
 - Alternativa:* FX 2000 M-HLVP Ref. D 030 240
 - Tubos flexibles para material combinado para pistolas pulverizadoras de pintura:
 - Longitud 5 m Ref. D 740 002
 - Alternativa:* longitud 10 m Ref. D 740 008
 - Alternativa:* longitud 10 m y resistente frente diluciones Ref. D 740 006
 - Ropa de protección de trabajo y, en su caso, mascarilla protectora
- *Para pinturas de dispersión:*
 - Rodillo de pintura Ref. D 900 501
 - Rodillo de recambio para rodillo de pintura Ref. B 600 504
 - Prolongador para rodillo de pintura Ref. D 900 502
 - Alternativa:* prolongador telescópico Ref. D 900 503
 - Tubo flexible para material, longitud 10 m Ref. D 740 007
 - Ropa de protección de trabajo y, en su caso, mascarilla protectora

- *Para productos de limpieza y conservantes de madera, así como para disolventes de papeles pintados*
 - Lanza pulverizadora Ref. D 900 512
 - Tubo de prolongación para el artículo anterior. 750 mm Ref. B 900 512
 - Tubo flexible para material 10 m (resistente frente diluciones) Ref. D 740 006
 - Ropa de protección de trabajo y, en su caso, mascarilla protectora

- *Para encalar:*

Dispositivo para encalar incl. tubo flexible para material

Ref. D 900 513

Ropa de protección de trabajo y, en su caso, mascarilla protectora

1. Lea en primer lugar con atención este manual y el manual de instrucciones y mantenimiento de la herramienta neumática correspondiente. Observe especialmente las instrucciones de seguridad.
2. Purgue el Spritzboy abriendo la miniválvula de bola (pos. 0250) (eliminación completa de la presión).
3. Afloje ahora los cuatro tornillos con mango de estrella (pos. 0220) del Spritzboy **sin presión** y extraiga la tapa del Spritzboy. Rellene ahora el Spritzboy con el material elegido. Monte el tubo de subida (pos. 0230) en el acoplamiento de garras (pos. 0240) de la tapa del Spritzboy. **Consejo:** El Spritzboy cuenta con un suplemento de plástico (pos. 0340). Rellene este suplemento de plástico con el material; resulta más fácil de limpiar que el Spritzboy.
4. Monte la tapa del Spritzboy. Observe que las marcas de flecha rojas (pos. 0350) coinciden. Ahora apriete en diagonal los cuatro tornillos con mango de estrella (pos. 240).
5. Conecte el tubo flexible para material correspondiente en la boquilla doble (pos. 0290) de la tapa del Spritzboy y asegúrelo con la tuerca de mariposa. El tubo flexible de aire comprimido se conecta en el acoplamiento rápido azul (pos. 0180).
6. Conecte ahora el tubo flexible para material a la herramienta neumática correspondiente.
7. Conecte la miniválvula de bola (pos. 0250, purgado) y la miniválvula de bola (pos. 0150, entrada de aire).
8. Conecte el Spritzboy con la fuente de aire comprimido (compresor) mediante un tubo flexible de aire comprimido adecuado en la boquilla insertable (pos. 0140).
9. Ajuste el reductor de presión (de filtro) a la fuente de aire comprimido (compresor) con una presión máxima de 8 bar.
10. Abra a continuación, la miniválvula de bola (pos. 0140, entrada de aire) lentamente.
11. Ajuste el miniregulador para la presión del material (pos. 0100,) y el miniregulador para la presión de pulverización (pos. 0110) según el material conforme a la Tabla de aplicación (página 21, punto **10**).
12. Póngase ropa de protección.
13. Antes de accionar el gatillo de su herramienta neumática, asegúrese de que ninguna persona se halla en el área de trabajo.

14. Realice en primer lugar una pulverización de prueba sobre un trozo de cartón para efectuar un ajuste fino de la presión del material y de pulverización.
15. Si fuera necesario, reajuste la presión del material y/o de pulverización en los minireductores (pos. 0100 ó 0110).

16. Si no sale más material, deberá rellenarse de nuevo el Spritzboy. **Atención:** Cierre en primer lugar la miniválvula de bola (pos. 150, entrada de aire) y separe el Spritzboy de la fuente de aire comprimido (tubo flexible de aire comprimido en la boquilla insertable [pos. 0140]). A continuación, elimine completamente la presión del Spritzboy abriendo la miniválvula de bola (pos. 0250, purgado). Ahora ya puede abrir los cuatro tornillos con mango de estrella para la tapa del Spritzboy. Proceda como se describe en esta lista desde el punto 3 hasta 15.

17. Limpie siempre el Spritzboy inmediatamente después de cada uso.

Atención: Cierre en primer lugar la miniválvula de bola (pos. 150, entrada de aire) y separe el Spritzboy de la fuente de aire comprimido (tubo flexible de aire comprimido en la boquilla insertable [pos. 0140]). A continuación, elimine completamente la presión del Spritzboy abriendo la miniválvula de bola (pos. 0250, purgado). Ahora ya puede abrir los cuatro tornillos con mango de estrella para la tapa del Spritzboy. Cuando sea posible, límpielo con agua. Elimine los residuos de material y las soluciones de limpieza de una forma respetuosa con el medio ambiente.

No se olvide de limpiar los tubos flexibles para material y la herramienta neumática. No utilice chorros de agua o vapor para la limpieza porque podrían dañar los dispositivos de medición o seguridad (manómetro, válvula de seguridad...).

8.2 Chorrear con arena



En trabajos con chorros de arena debe asegurarse de que el medio de chorreo esté completamente seco.

Está prohibido el uso de arena de cuarzo. La arena de cuarzo forma polvo silicoso durante el chorreo con arena lo que es perjudicial para la salud.

Para los chorros con arena necesita además del Spritzboy los siguientes accesorios:

- Cubierta protectora antichorreo Ref. D 770 121
- Medio de chorreo Ref. B 030 031
- Pistola para chorreo a presión Ref. D 030 034
- Unidad de tubo flexible para chorreo de 5 m de longitud Ref. D 740 009
- Unidad de tubo flexible para chorreo de 10 m de longitud Ref. D 740 010
- Ropa de protección de trabajo

1. Lea en primer lugar con atención este manual y el manual de instrucciones y mantenimiento de la pistola de chorreo a presión. Observe especialmente las instrucciones de seguridad.
2. Purgue el Spritzboy abriendo la miniválvula de bola (pos. 0250) (eliminación completa de la presión).
3. Afloje los cuatro tornillos con mango de estrella (pos. 0220) del Spritzboy sin presión y extraiga la tapa del Spritzboy.
4. Conecte la unidad de tubo flexible para chorreo con arena (5 m de longitud ref. D 740 009 o bien 10 m de longitud ref. D 740

010) en el acoplamiento de garras grande (pos. 0080) y asegúrelo con la tuerca moleteada para evitar que gire.
El tubo flexible de aire comprimido se conecta al acoplamiento rápido rojo (pos. 0310). La **unidad de tubo flexible para chorreo de arena NO** debe **lubricarse previamente** en trabajos con chorros de arena

5. Conecte ahora la unidad de tubo flexible para chorreo a la pistola de chorreo a presión ref. D 040 034. Asegúrese de que la válvula de bola de material está cerrada.
6. Conecte la miniválvula de bola (pos. 0250, purgado) y la miniválvula de bola (pos. 0150, entrada de aire).
7. Conecte el Spritzboy con la fuente de aire comprimido (compresor) mediante un tubo flexible de aire comprimido adecuado en la boquilla insertable (pos. 0140).
8. Ajuste el reductor de presión (de filtro) a la fuente de aire comprimido (compresor) con una presión máxima de 8 bar.
9. Abra a continuación, la miniválvula de bola (pos. 0140, entrada de aire) lentamente.
- 10. Ajuste el miniregulador (pos. 0100, presión de material) a 2 bar.**
- 11. Ajuste el miniregulador (pos. 0110, presión de pulverización) a 6 bar.**
12. Póngase ropa de protección, especialmente una cubierta protectora antichorros (recomendamos la cubierta protectora con ref. D 770 121) y guantes de trabajo.
13. Antes de accionar la válvula de bola del material de la pistola de chorreo a presión, asegúrese de que ninguna persona se halla en el área de trabajo.
14. Atención: Accione (presione) en primer lugar el gatillo de la pistola de chorreo a presión. Después abra completamente la válvula de bola del material de la pistola de chorreo a presión.
15. Si fuera necesario, reajuste la presión del depósito de material y/o de pulverización en los minireguladores (pos. 0100 ó 0110). Atención: cierre para ello primero la válvula de bola del material de la pistola de chorreo a presión. **NO LLEVE A CABO NINGÚN AJUSTE DE MATERIAL EN LA VÁLVULA DE BOLA DE MATERIAL DE LA PISTOLA DE CHORREO A PRESIÓN. DE OTRO MODO SE DESTRUIRÁ LA VÁLVULA DE BOLA** (la válvula de bola deberá estar siempre totalmente abierta o totalmente cerrada).
16. Si no sale más material, deberá rellenarse de nuevo el Spritzboy.
17. **Atención:** En primer lugar cierre completamente la válvula de bola del material de la pistola de chorreo a presión. A continuación, suelte el gatillo de la pistola (de este modo se garantiza que no se producirán obstrucciones). Ahora ya puede cerrar la miniválvula de bola (pos. 150, entrada de aire) y separar el Spritzboy de la fuente de aire comprimido (tubo flexible de aire comprimido en la boquilla insertable [pos. 0140]). A continuación, elimine completamente la presión del Spritzboy abriendo la miniválvula de bola (pos. 0250, purgado). Ahora ya puede abrir los cuatro tornillos con mango de estrella para la tapa del Spritzboy. Proceda como se describe en esta lista desde el punto 6 hasta **15**.

18. Limpie siempre el Spritzboy inmediatamente después de cada uso.
19. **Atención:** En primer lugar cierre completamente la válvula de bola del material de la pistola de chorreo a presión. A continuación, suelte el gatillo de la pistola (de este modo se garantiza que no se producirán obstrucciones). Ahora ya puede cerrar la miniválvula de bola (pos. 150, entrada de aire) y separar el Spritzboy de la fuente de aire comprimido (tubo flexible de aire comprimido en la boquilla insertable [pos. 0140]). A continuación, elimine completamente la presión del Spritzboy abriendo la miniválvula de bola (pos. 0250, purgado). Ahora ya puede abrir los cuatro tornillos con mango de estrella para la tapa del Spritzboy. Cuando sea posible, límpielo con agua. Elimine los residuos de material y las soluciones de limpieza de una forma respetuosa con el medio ambiente. No se olvide de limpiar los tubos flexibles para material y la herramienta neumática. No utilice chorros de agua o vapor para la limpieza porque podrían dañar los dispositivos de medición o seguridad (manómetro, válvula de seguridad...).

9. Búsqueda de fallos

Atención: Cierre en primer lugar la miniválvula de bola (pos. 150, entrada de aire) y separe el Spritzboy de la fuente de aire comprimido (tubo flexible de aire comprimido en la boquilla insertable [pos. 0140]). **A continuación, elimine completamente la presión del Spritzboy abriendo la miniválvula de bola (pos. 0250, purgado). Ahora ya puede abrir los cuatro tornillos con mango de estrella para la tapa del Spritzboy.**

Errores producidos y posibles causas:	Soluciones:
A. El material sale “a trompicones“ de la herramienta neumática:	
- La presión del material y de pulverización se han ajustado muy altas o muy bajas.	- Modifique la presión del material y de pulverización.

10. Tabla de aplicación

Producto:	Dekorputz A revoque proyectado con pistola de dispersión 1 mm	Estructura de revoque rascado Stolit K 1,0 Reibputz (revoque granulado)	Sto-Creation Stolook Diamant 1	Revoque rascado Sto – Decolit 1,5 mm
Fabricante:	Sto AG	Sto AG	Sto AG	Sto AG
Presión del material:	2 – 4 bar	2 – 4 bar	2 – 4 bar	4 bar
Presión neumática y de pulverización:	4 bar	3 – 4 bar	3 bar	3 – 4 bar
Herramienta neumática:	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador
Boquilla taladro neumático:	6,5 mm 2 mm	6,5 mm 2 mm	4,5 / 6,5 mm 2 mm	6,5 mm 2 mm
Tubo flexible de	9 x 3 mm	9 x 3 mm	9 x 3 mm	9 x 3 mm

aire comprimido (Ø):				
Tubo flexible de material (Ø):	19 x 4 mm	19 x 4 mm	19 x 4 mm	19 x 4 mm
Conexión de material en el Spritzboy:	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)
Prelubricación de tubo flexible de material con:	Pintura de dispersión	Pintura de dispersión	Pintura de dispersión	Pintura de dispersión
Placa de presión de material necesaria:	Sí	Sí	Sí	Sí

Producto:	Estructura de revoque acanalado Calluplast Rauhsan R 2 mm	Estructura de revoque rascado Calluplast Rauhsan KR 2 mm	Revoque alisado de silicato grano 2,2 mm	Estructura de revoque rascado KD-Strukturputz 2,5 mm
Fabricante:	Brillux	Brillux	Silin	Capatect
Presión del material:	4 – 6 bar	5 – 6 bar	4 – 6 bar	5 – 6 bar
Presión neumática y de pulverización:	3 – 4 bar	3 – 4 bar	3 – 4 bar	3 – 4 bar
Herramienta neumática:	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador
Boquilla (∅ mm) taladro neumático:	6,5 2 mm	6,5 2 mm	6,5 2 mm	6,5 / 8,5 2 mm
Tubo flexible de aire comprimido (∅):	9 x 3 mm	9 x 3 mm	9 x 3 mm	9 x 3 mm
Tubo flexible de material (∅):	19 x 4 mm	19 x 4 mm	19 x 4 mm	19 x 4 mm
Conexión de material en el Spritzboy:	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)
Prelubricación de tubo flexible de material con:	Pintura de dispersión	Pintura de dispersión	Pintura de dispersión	Pintura de dispersión
Placa de presión de material necesaria:	Sí	Sí	Sí	Sí

Producto:	Revoque rústico Rustikputz 25	Revoque Landhausputz 25 granulación 25 - 28	Estructura de revoque rascado Stolit revoque con resina sintética 3 mm	Estructura de revoque rascado KR 3 mm Innendekor
Fabricante:	Caparol	Caparol	Stotmeister	Brillux
Presión del material:	5 – 7 bar	5 – 6 bar	3 – 6 bar	5 – 6 bar
Presión neumática y de pulverización:	2 – 4 bar	3 – 4 bar	4 bar	4 bar
Herramienta neumática:	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador
Boquilla (∅ mm) taladro neumático:	6,5 / 8,5 2 mm	6,5 / 8,5 2 mm	6,5 / 8,5 2 mm	8,5 2 mm

Tubo flexible de aire comprimido (Ø):	9 x 3 mm	9 x 3 mm	9 x 3 mm	9 x 3 mm
Tubo flexible de material (Ø):	19 x 4 mm	19 x 4 mm	19 x 4 mm	19 x 4 mm
Conexión de material en el Spritzboy:	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)
Prelubricación de tubo flexible de material con:	Pintura de dispersión	Pintura de dispersión	Pintura de dispersión	Pintura de dispersión
Placa de presión de material necesaria:	Sí	Sí	Sí	Sí

Producto:	Revoque de celulosa	Revoque de celulosa (2000)	Revoque jaspeado Stolevell Deko Art. 0747	Revoque decorativo fino Sto Dekoputz, CSL 86 1254 blanco
Fabricante:	Faserit	Zell – Deko	Stotmeister	Stotmeister
Presión del material:	3 – 5 bar	4 – 5 bar	5 – 6 bar	1 – 3 bar
Presión neumática y de pulverización:	2 – 4 bar	2 – 4 bar	2 – 3 bar	3 – 4 bar
Herramienta neumática:	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador
Boquilla (∅ mm) taladro neumático:	4,5 / 6,5 2 mm	4,5 / 6,5 1 mm	8,5 / 10,5 2 mm	4,5 / 6,5 2 mm
Tubo flexible de aire comprimido (∅):	9 x 3 mm	9 x 3 mm	9 x 3 mm	9 x 3 mm
Tubo flexible de material (∅):	19 x 4 mm	19 x 4 mm	19 x 4 mm	19 x 4 mm
Conexión de material en el Spritzboy:	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)
Prelubricación de tubo flexible de material con:	No lubricar	No lubricar	Pintura de dispersión	Pintura de dispersión
Placa de presión de material necesaria:	Sí	Sí	Sí	Sí

Producto:	Revestimiento de techo Disproof de rápida hermeticidad	Revestimiento de techo para Eternit Einlassgrund	Revestimiento de techo para Eternit (pintura)	Capa Flock N.º 7 Copra
Fabricante:	Dispon			Caparol
Presión del material:	3 bar	6 bar	4 – 6 bar	5 – 6 bar
Presión neumática y de pulverización:	3 – 4 bar	-	3 – 4 bar	3 – 4 bar
Herramienta neumática:	Tubo pulverizador	Lanza pulverizadora	Pistola pulverizadora FP 2000 MA	Tubo pulverizador
Boquilla (∅ mm) taladro neumático:	4,5 / 6,5 2 mm	-	2,0	6,5 / 8,5 2 mm
Tubo flexible de aire comprimido (∅):	9 x 3 mm	-	12,5 x 3 mm	9 x 3 mm

Tubo flexible de material (∅):	19 x 4 mm	9 x 3 mm	19 x 4 mm	19 x 4 mm
Conexión de material en el Spritzboy:	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras pequeño (superior)	Acoplamiento de garras pequeño (superior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)
Prelubricación de tubo flexible de material con:	No lubricar	No lubricar	No lubricar	Pintura de dispersión
Placa de presión de material necesaria:	Sí	No	No	Sí

Producto:	Emplastadura a Akkord SF	Fibra gruesa fluida	Fibra gruesa fluida	Protección antiincendios para elementos de acero estructural Pyroprotect DIN 4102
Fabricante:	Caparol	Brillux	Caparol	Desowag
Presión del material:	4 – 6 bar	1 – 3 bar	3 bar	2 – 4 bar
Presión neumática y de pulverización:	3 – 4 bar	3 – 4 bar	3 – 4 bar	3 – 5 bar
Herramienta neumática:	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador
Boquilla (∅ mm) taladro neumático:	4,5 / 6,5 2 mm	8,5 2 mm	8,5 2 mm	4,5 2 mm
Tubo flexible de aire comprimido (∅):	9 x 3 mm	9 x 3 mm	9 x 3 mm	9 x 3 mm
Tubo flexible de material (∅):	19 x 4 mm	19 x 4 mm	19 x 4 mm	19 x 4 mm
Conexión de material en el Spritzboy:	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)
Prelubricación de tubo flexible de material con:	Pintura de dispersión	Pintura de dispersión	Pintura de dispersión	No lubricar
Placa de presión de material necesaria:	Sí	Sí	Sí	Sí

Producto:	Protección antiincendios para acero Unitherm 38320	Masa de estanqueización bituminosa Superfex 10	Hormigón de contacto Betonkontakt	Esmalte de efecto multicolor Multicolour 985
Fabricante:	Herberts	Deitermann	Knauf	Brillux
Presión del material:	3 – 4 bar	1 – 2 bar	1,5 bar	0,5 – 1,5 bar
Presión neumática y de pulverización:	3 – 4 bar	3 – 4 bar	3 bar	2 – 3 bar
Herramienta neumática:	Pistola pulverizadora FP 2000 MA	Tubo pulverizador	Tubo pulverizador	Pistola pulverizadora FP 2000 MA
Boquilla (∅ mm) taladro neumático:	2,5 / 3,0	6,5 2 mm	4,5 2 mm	2,5
Tubo flexible de	9 x 3 mm	9 x 3 mm	9 x 3 mm	9 x 3 mm

aire comprimido (Ø):				
Tubo flexible de material (Ø):	12,5 x 3 mm	19 x 4 mm	19 x 4 mm	12,5 x 3 mm
Conexión de material en el Spritzboy:	Acoplamiento de garras pequeño (superior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)	Acoplamiento de garras pequeño (superior)
Prelubricación de tubo flexible de material con:	No lubricar	No lubricar	Pintura de dispersión	No lubricar
Placa de presión de material necesaria:	No	Sí	Sí	No

Producto:	Pintura de silicato rellena máx. 0,3 mm	Chorro con arena granulación 0,2-0,8 mm		
Fabricante:	Silin	Schneider		
Presión del material:	2 – 4 bar	1 – 2 bar		
Presión neumática y de pulverización:	3 – 4 bar	6 – 8 bar		
Herramienta neumática:	Pistola pulverizadora FP 2000 MA	Pistola para chorro a presión		
Boquilla (∅ mm) taladro neumático:	2,5	5		
Tubo flexible de aire comprimido (∅):	9 x 3 mm	9 x 3 mm		
Tubo flexible de material (∅):	12,5 x 3 mm	19 x 4 mm		
Conexión de material en el Spritzboy:	Acoplamiento de garras pequeño (superior)	Acoplamiento de garras grande (inferior)		
Prelubricación de tubo flexible de material con:	No lubricar	No lubricar		
Placa de presión de material necesaria:	No	No		

Producto:				
Fabricante:				
Presión del material:				
Presión neumática y de pulverización:				
Herramienta neumática:				
Boquilla (∅ mm) taladro neumático:				
Tubo flexible de aire comprimido (∅):				
Tubo flexible de material (∅):				
Conexión de material en el Spritzboy:				

Prelubricación de tubo flexible de material con:				
Placa de presión de material necesaria:				

Producto:				
Fabricante:				
Presión del material:				
Presión neumática y de pulverización:				
Herramienta neumática:				
Boquilla (∅ mm) taladro neumático:				
Tubo flexible de aire comprimido (∅):				
Tubo flexible de material (∅):				
Conexión de material en el Spritzboy:				
Prelubricación de tubo flexible de material con:				
Placa de presión de material necesaria:				

Producto:				
Fabricante:				
Presión del material:				
Presión neumática y de pulverización:				
Herramienta neumática:				
Boquilla (∅ mm) taladro neumático:				
Tubo flexible de aire comprimido (∅):				
Tubo flexible de material (∅):				
Conexión de material en el Spritzboy:				

Prelubricación de tubo flexible de material con:				
Placa de presión de material necesaria:				

11. Condiciones de garantía

La base para todas las reclamaciones de garantía es el comprobante de compra. Los daños debidos a una manipulación indebida del Spritzboy no estarán cubiertos por la garantía. Si tiene preguntas, le rogamos nos indique los datos que aparecen en la placa de características del Spritzboy.

- Según las disposiciones legales, este producto lleva una garantía de 12 meses sobre fallos de material y de fabricación.
- El suministro de piezas de recambio está garantizado durante **10 años**.

Están excluidos de la garantía:

- Las piezas de desgaste.
- Los daños causados por una sobrecarga del Spritzboy.
- Los daños causados por un uso incorrecto.
- Los daños causados por un mantenimiento o una limpieza insuficientes.
- Los daños causados por un montaje incorrecto.
- Los daños causados por acumulación de polvo.

Cuando se hagan valer los derechos sobre la garantía, el Spritzboy deberá hallarse en su estado original.

12. Accesorios

Como tubo flexible de aire comprimido para la conexión con la fuente de aire comprimido (compresor) completo con acoplamiento rápido y manguito enchufable recomendamos:

Tubo flexible de aire comprimido Super Flex
10 x 2,75 mm, longitud 5 m Ref. D 730 032

Tubo flexible de aire comprimido Super Flex
10 x 2,75 mm, longitud 10 m Ref. D 730 031

Como mascarilla respiratoria recomendamos:

Mascarilla respiratoria Ref. D 770 128

Filtro de recambio para mascarilla respiratoria Ref. B 030 157

Prefiltro para mascarilla respiratoria Ref. B 030 153

Como placa de presión de material recomendamos:

Placa de presión de material Ref. B 012 087

Como tubo pulverizador recomendamos:

Tubo pulverizador Modelo 330 Ref. D 900 514

Tubo pulverizador Modelo 215 Ref. D 900 521

Tubo pulverizador Modelo 215 Set Ref. D 900 621

Por supuesto, disponemos de un amplio surtido de herramientas y aparatos neumáticos.

Nuestro departamento de ventas le asesorará con mucho gusto en el número de teléfono (0 71 21) 95 9-2 22.

Denominación de modelo: Spritzboy 24 galvanizado

Número de serie:

Inspector:

13. Dirección

Para ofrecerle un servicio seguro, nuestras empresas asociadas de servicio están a su disposición. En caso necesario, diríjase por favor a la siguiente dirección:



Schneider Druckluft GmbH

Ferdinand-Lassalle-Str. 43

72770 Reutlingen

Tel.: (0 71 21) 9 59-2 22 (Venta)

Tel.: (0 71 21) 9 59-2 44 (Servicio)

Fax: (0 71 21) 9 59-1 51 (Venta)

Fax: (0 71 21) 9 59-2 69 (Servicio)

En Internet en: <http://www.schneider-druckluft.com>

Reservados los derechos sobre modificaciones.

Las imágenes pueden discrepar del original.

Versión: Septiembre de 2004

G880481.DOC